

Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief Colloquy
Notificación de los Derechos de Apelación y del Plazo Para Presentar una Petición de Coloquio
para Reparación Después de la Condena - Spanish

You have 45 days from today to appeal your conviction and sentence.

Usted tiene 45 días a partir de hoy para apelar su sentencia condenatoria y condena.

[If the defendant was represented by private counsel, read the following:

If your private attorney does not continue to represent you on appeal, you or your attorney should contact the Criminal Division Manager's office to apply for a Public Defender.]

[Si el acusado estuvo representado por un abogado particular, lea lo siguiente:

Si su abogado particular no va a continuar representándolo en la apelación, usted (o su abogado) debe comunicarse con la oficina del Administrador de la División Penal para solicitar un Abogado de Oficio].

If you cannot afford counsel the Public Defender's Office will continue to represent you.

Si usted no puede pagar a un abogado, la Oficina del Abogado de Oficio lo seguirá representando.

If you miss the 45 day deadline you can ask for a 30 day extension to file your appeal if you can show a good reason for missing the deadline.

Si usted no cumple con el plazo de 45 días, puede pedir una extensión de 30 días para presentar su apelación si puede indicar una buena razón para no haber cumplido con el plazo.

If you miss the extended deadline you may lose your right to appeal. Do you have any questions about your right to appeal?

Si usted no cumple con el plazo extendido, puede perder su derecho de apelar. ¿Tiene alguna pregunta sobre su derecho a apelar?

You have 5 years from today's date to file a petition for post-conviction relief, unless an exception to this general rule applies as set forth in *R. 3:22-12*.

Usted tiene 5 años a partir de la fecha de hoy para presentar una petición de reparación después de la condena, a menos que corresponda una excepción a esta regla general según se expone en *R. 3:22-12*.

Did you discuss the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief Appeal Rights Form with your attorney?

¿Habló usted con su abogado sobre la Notificación de los derechos de apelación y el plazo para presentar una solicitud de reparo judicial después de la condena?

Did you sign the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief?

¿Firmó usted la Notificación de los derechos de apelación y el plazo para presentar una petición de reparación después de la condena?

Based on what you have said, I am satisfied that you have knowingly and intelligently executed the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief and clearly understand your appeal rights and time to file a post-conviction relief application.

Basado en lo que usted ha dicho, estoy conforme de que usted ha ejecutado a sabiendas e inteligentemente la Notificación de los derechos de apelación y el plazo para presentar una petición de reparación después de la condena y entiende claramente sus derechos de apelación y el plazo para presentar una petición de reparación después de la condena.